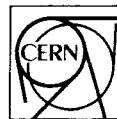
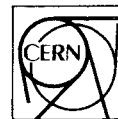


bulletin



WEEK MONDAY 5 SEPTEMBER

n° 36/88

SEMAINE DU LUNDI 5 SEPTEMBRE

SEMINARS SEMINAIRES

Tuesday 6 September

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium*

Experiments on the electric dipole moment of the neutron

by Mike PENDLEBURY / Sussex University

A brief review will be given of the relevance of the neutron electric dipole moment for the theory of fundamental interactions and of the recent results of experiments to look for it. After several decades of searching, are there now hints of a non-zero value?

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

Wednesday 7 September

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – Theory Conference Room

Dynamical entropy and the third law of thermodynamics

by W. THIRRING / Institut für Theoretische
Physik, Wien

The classical dynamical entropy is generalized to quantum systems. In contradistinction to the usual entropy it decreases when one takes the restriction to a subsystem. The dynamical entropy of the shift equals the entropy density and thus this notion is particularly useful to discuss the question when the entropy density goes with temperature to zero.

Wednesday 7 September

COMPUTER SEMINAR

at 16.00 hrs – Auditorium*

Neural networks in high energy physics

by Bruce DENBY / Laboratoire de
l'Accélérateur Linéaire, Orsay

Neural Network research, a field born in the 1940s from efforts to understand how information is processed in the brain, has experienced an explosive resurgence in the last six years. Computer models of Formal Neural Networks, highly-interconnected

arrays of single-bit quasi-analogue processors, have now been successfully used in such diverse applications as recognition of sonar targets, speech synthesis and stock market forecasting. Hardware networks, implemented in VLSI, have been shown to provide enormous speedups for computationally intensive problems such as pattern recognition, and as such could be of considerable interest in High Energy Physics. After a brief review of the principles of Neural Networks, possible applications to track-finding, cluster-finding in calorimeters, and triggering will be discussed.

Dr Bruce Denby is a physicist currently working at the Linear Accelerator Laboratory in Orsay, France. He received his B.S. and M.S. degrees from Caltech and Rutgers, respectively, and his PhD from the University of California, Santa Barbara, in 1983. He worked for the Rutherford Appleton Laboratory as a collaborator on the UA1 experiment at CERN from 1983-86, when he joined the staff at Orsay. He is currently working with the Computing Department at Orsay to investigate the possibility of using Neural Network methods in High Energy Physics data analysis and triggering.

* Coffee and tea will be served at 15.30 hrs

Friday 9 September

MEETINGS ON

PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 11.00 hrs – TH Conference Room

Have we seen collective transverse flow in the recent high energy nuclear collisions at CERN?

by Ulrich HEINZ / Regensburg

The transverse momentum spectra for pions observed by WA80 and NA35 collaborations are analysed within a fireball model with collective isentropic expansion and a freeze-out criterion. By varying the initial state of the fireball, an excellent fit to the data is achieved for all measured range of p_T . Differences in the spectral slopes for central and peripheral collisions originate in our model from a large number of participating nucleons and a large initial energy density in the central collisions. Based on additional information from two-pion correlations we find that an initial energy density of 1.5-2 GeV/fm³ is sufficient to explain the shape of the spectra from central O + Au collisions at 200 GeV/n.

Monday 12 September

LEP MACHINE ADVISORY COMMITTEE

Open session

at 14.00 hrs – LEP Auditorium
bldg 30, 7th floor

- | | | |
|-------|--|-------------------------------------|
| 14.00 | <i>Beam transfer and LEP injection tests</i> | N. Siegel
A. Hofmann
S. Myers |
| 16.00 | <i>Status report on superconducting cavity R&D</i> | Ph. Bernard
H. Lengeler |
| 17.00 | <i>First beam storage in HERA electron ring</i> | G.A. Voss |

Closed session

Tuesday 13 September, at 11.00 hrs,
DG Conference Room, 6th floor, Main Building.

Lundi 12 septembre

PRESENTATION TECHNIQUE

de 15.00 à 16.30 h – bât. 17, 1-007

ISSET (F) propose en démonstration un système de surveillance électronique (vidéo) professionnel.

Moyen de liaison : matériel de transmission d'informations par système radio pouvant émettre et recevoir à distance (de 100 à 30000 mètres).

Applications : sécurité des biens et des personnes, détection incendie.

Langue : français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

Monday 12 September

EP SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

Searching for the quark-gluon plasma : results from the HELIOS experiment

by J. SCHUKRAFT / CERN

After the end of the first round of Heavy Ion experiments at CERN with ^{16}O and ^{32}S beams accelerated in the SPS up to 200 GeV/nucleon, this talk will summarize our present experimental knowledge about Nucleus-Nucleus collisions at high energies. The emphasis will be on results from the HELIOS (NA34/2) collaboration on a systematic study of global event features (E_t , multiplicity, inclusive particle spectra) and the search for signals (photons, soft lepton pairs, strange particles) of the quark gluon plasma, conjectured to be formed in ultra-relativistic nuclear collisions. The data will be compared and complemented by results from the other Heavy Ion experiments both at CERN and Brookhaven.

Mardi 13 septembre

PRESENTATION TECHNIQUE

de 14.00 à 16.00 h – bât. 17, 1-007

Dimatel (F), fabricant sous licence C.E.A. des transmetteurs de mesure, propose une démonstration.

Langue : français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

Wednesday 14 September

TECHNICAL PRESENTATION

10.00 to 12.00 hrs – EF Conference Room
bldg 13, 2-005

ACL (Advanced CMOS Logic) presentation by Zoltan Varga, GE Solid State München (D), Swiss representative Baerlocher AG.

Language : English

Information : M. Diraison / FI / 4585

Wednesday 14 September

LEAR DISCUSSION MEETING

at 16.00 hrs – PS Auditorium
bldg 6, 2-024

Rare decays of mesons

by T. N. TRUONG / Ecole Polytechnique, Palaiseau

Thursday 15 September

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium

Movement and intelligence

by J. C. HAUSMANN / Université de Genève

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

Service d'appui linguistique

Il reste encore quelques places dans le cours d'anglais niveau débutant de ce trimestre (du 26 septembre au 16 décembre).

Ce cours est particulièrement destiné aux membres du personnel ayant besoin de l'anglais dans leur travail.

Si c'est votre cas, contacter rapidement les professeurs d'anglais, tous les matins entre 10.00 et 12.00 h, au 2957.

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

JEÛNE GENEVOIS Bulletin n°37/88

Le **jeudi 8 septembre** étant férié (Jeûne genevois), les articles à insérer dans le Bulletin n° 37/88, paraissant le vendredi 9 (et couvrant la semaine du lundi 12 septembre), devront nous parvenir **un jour plus tôt** qu'à l'accoutumée, soit le **lundi 5 septembre à midi**.

Merci de votre coopération.

Section Publications / DG
Tél. 3475

SERVICE RESTREINT DES RESTAURANTS LE WEEK-END DU JEÛNE GENEVOIS

Le jeudi 8 septembre (Jeûne genevois), les restaurants, kiosques et cafétérias du CERN seront fermés, à l'exception d'un service restreint au Restaurant No 1 (COOP, bât. 501) de 07.00 à 22.00 h.

Pour des raisons techniques, le **Restaurant No 2** (Migros, bât. 504) ainsi que le kiosque et le bar seront également **fermés le vendredi 9 septembre**. Les Restaurants 1 et 3, les kiosques et les cafétérias de division fonctionneront normalement ce jour.

Réouverture du Restaurant No 2 le samedi 10 septembre à 08.00 h.

Service de Liaison des Restaurants
Tél. 4469

ARRET DES EXPERIENCES dans les zones Nord et Ouest du SPS MESURES DE SECURITE

En raison du long arrêt de la physique à cible fixe dans ces zones, nous prions tous les expérimentateurs de bien vouloir mettre en sécurité tous leurs équipements et en particulier :

1. Purger et mettre sous gaz inerte tous les détecteurs contenant des mélanges inflammables
2. Arrêter les équipements non surveillés qui nécessitent un refroidissement; cela afin d'éviter des échauffements dangereux (ou même des incendies comme celui qui s'est produit dans une expérience en Zone Nord en décembre 1984).

Veuillez en outre nous signaler tous les appareils qui resteront éventuellement enclanchés de façon

JEÛNE GENEVOIS Deadline for Bulletin n° 37/88

As **Thursday 8 September** is a holiday (Jeûne genevois), material for publication in Weekly Bulletin N° 37/88, to appear on Friday 9 September (covering the week of Monday 12 September) should reach us **one day earlier** than usual, i.e. **by noon on Monday 5 September**.

Thank you for your cooperation.

Publications Section / DG
Tel. 3475

LIMITED RESTAURANT SERVICE AT JEÛNE GENEVOIS WEEK-END

On Thursday 8 September (Jeûne genevois) the CERN restaurants, kiosks and cafeterias will be closed except for a limited service at Restaurant No 1 (COOP, bldg 501) from 07.00 to 22.00 hrs.

For technical reasons, **Restaurant No 2** (Migros, bldg 504) together with the kiosk and bar, will also **be closed on Friday 9 September**. Restaurants 1 and 3, the kiosks and the cafeterias in Divisions will operate normally on that day.

Services will resume in Restaurant No 2 on Saturday 10 September at 08.00 hrs.

Restaurant Liaison Service
Tel. 4469

SHUTDOWN OF EXPERIMENTS in the North and West Areas of the SPS SAFETY MEASURES

Owing to the long shutdown of the fixed target physics in these areas, we invite all experimenters to see to the safety of all their equipment and in particular :

1. To purge and to put under inert gas all detectors containing flammable mixtures.
2. To switch off unattended equipment needing cooling in order to avoid dangerous overheating (or even fires as on an experiment in the North Area in December 1984).

Please inform us also about all equipment which should remain on, so that the *piquets* can check them periodically.

à ce que les piquets puissent les contrôler périodiquement.

Merci de votre collaboration.

K.P. Hoffmann	5311 – 5317 – (13 + 4088)
J.L. Perinet-Marquet	5463 – 5317 – (13 + 4128)
P. Schneckenburger	3381 – 4575 – (13 + 4148)

Thank you for your collaboration.

EXPOSITION INSA A LYON

La 24e Présentation de Matériel scientifique industriel se tiendra

du 13 au 16 septembre

à l’Institut National des Sciences Appliquées
20, avenue Albert Einstein
Villeurbanne, LYON

Cette exposition couvre un large domaine d’instrumentation industrielle : mesure et contrôle – automatismes, logique, CAO, matériel d’essai et auscultation, instrumentation des laboratoires d’études et de recherche, Génie civil, etc.

Pour de plus amples renseignements, contacter Guy DELABORDE, téléphone à Genève : 43 40 10.

LYON INSA EXHIBITION

The 24th ‘Présentation de Matériel scientifique industriel’ exhibition will be held

from 13 to 16 September

at the Institut National des Sciences Appliquées
20, avenue Albert Einstein
Villeurbanne, LYON

The exhibition covers a wide range of industrial instrumentation – measurement and control – automation, CAD, instrumentation for research laboratories, civil engineering, etc.

Detailed information may be obtained from Guy DELABORDE, telephone Geneva : 43 40 10.

UA1 VISITS

We regret to inform you that visits to the UA1 experiment are forbidden until further notice.

E. Radermacher / EP

T.I.S.



Risques électriques !!!

Au travail... à la maison...

Exposition - Films - Affiches - Documents

au bâtiment 60 - Main Building

du 12 au 16 septembre 1988

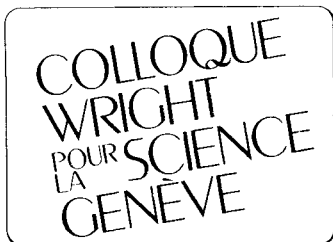
**Tél. 2176
3228
4860**

Des séances de démonstration seront également organisées jusqu'à la fin de l'année au C.E.P.I.A. (14-28/9, 12-26/10, 9/11) et aux S.I.G. (19-22/9, 3,6,17,20/10).

Contactez votre D.S.O. ou votre correspondant à la sécurité.

C.E.P.I.A. : Centre d'Enseignement Professionnel pour l'Industrie et l'Artisanat

S.I.G. : Services Industriels de Genève



«Le Voyage sur Mars»

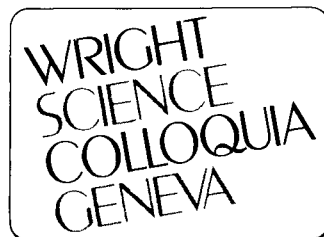
Le troisième «Colloque Wright pour la Science» se tiendra du 12 au 16 septembre 1988 à l'Auditoire Piaget d'Uni II, Université de Genève.

Le thème de ce colloque sera «Le Voyage sur Mars». Ce sujet a été planifié il y a déjà quelques années, bien avant que Romanenko ne fasse les grands titres des journaux en parvenant à vivre dans l'espace en état d'apesanteur pendant 326 jours. Cette expérience russe est le préambule à un voyage sur Mars par l'homme qui représente toutes les chances de succès.

Les orateurs qui ont accepté de participer à ce Colloque sont tous des sommités dans leur domaine et occupent des postes clés dans le gouvernement de leur pays respectif. Ils sont particulièrement concernés par les programmes spatiaux et tout spécialement par le voyage sur Mars.

Il s'agit des personnalités suivantes:

- Le Docteur Jacques Blamont – directeur du C.N.E.S. (Centre National des Etudes Spatiales) depuis sa fondation – est en charge d'étudier et de réaliser le programme spatial de la France. C'est lui qui a proposé et dirigé le lancement en 1985 de sondes dans l'atmosphère de Vénus. En général, son travail touche aux problèmes d'atmosphère du Soleil, de la Terre et des planètes.
- Le Professeur Serguei Kapitza est un scientifique très connu bien au-delà des frontières de l'URSS. Il fait partie de «l'Institut pour les problèmes Physiques» de Moscou et a travaillé sur des sujets tels que l'aérodynamique, le magnétisme, les accélérateurs pour les études nucléaires et l'électrodynamique. Il a aussi participé activement aux conférences de Pugwash traitant de la Science et des affaires mondiales, en vue d'une paix internationale.
- Le Docteur Bruce Murray est le Directeur du département des Sciences Planétaires du «California Institute of Technology». Il est en même temps le Vice-Président du «Planetary Society of America». Le Docteur Murray a joué un rôle très important en dirigeant avec le succès que l'on sait le «Jet Propulsion Laboratory» à Pasadena en Californie. C'est également lui qui a dirigé le lancement et les études de pratiquement tous les vaisseaux envoyés dans l'espace, comme Orbiter, Mariner, Voyager, Viking I et II. Le Docteur Murray a obtenu son Doctorat au «Massachusetts Institute of Technology», Cambridge Massachusetts, comme Géologue.
- Le Docteur Thomas Paine dirigeait la NASA pendant la période de toutes les missions Apollo



“The Voyage to Mars”

The Third Wright Science Colloquium will be held between 12 - 16 September 1988, in the Piaget Auditorium of Uni II, at the University of Geneva.

The theme of this year's Colloquium, 'The Voyage to Mars', was planned a few years ago, well before Romanenko became the "News Headlines" because of his ability to live in space under a weightless condition for 326 days. The Russian experiment to live under weightless conditions for a long period is a preamble to a successful manned voyage to Mars.

The men who have been invited, and have accepted my invitation, represent a group that is the most knowledgeable about Mars and how to get there. These men are the leaders, in each of their countries, of the Space efforts and they either serve or have served Presidents, General Secretaries or Prime Ministers as their Scientific Advisors.

Dr. Jacques Blamont is the Director of C.N.E.S., Centre National des Etudes Spatiales from the time of its foundation and he directs France's efforts in Space. He proposed and led the launching, in 1985, of balloons into the atmosphere of Venus by the series of Soviet Space Probes, Vega. In general, his work is concerned with the atmosphere of the sun, of Earth, and of the planets.

Professor Serguei Kapitza is an exceedingly well-known Soviet Scientist. He is attached to the Institute for Physical Problems in Moscow. He received his Doctorate in 1953 in Physics. His work centers on aerodynamics, magnetism, accelerators and electrodynamics. He has also been active in international peace efforts such as the Pugwash Conferences on Science and World Affairs.

Dr. Bruce Murray is the Director of the Division of Planetary Sciences, at California Institute of Technology, and is also the Vice-President of the Planetary Society of America. His involvement in space is most extensive and impressive. He directed the Jet Propulsion Laboratory, in Pasadena, California, during the launching of nearly all of the Space Probes, such as Orbiter, Mariner, Voyager, Viking I and II. Dr. Murray received his undergraduate degrees and Doctorate from the Massachusetts Institute of Technology as a Geologist.

Dr. Thomas Paine has been a Director of NASA, Chairman of the Board and Chief Executive Officer of the Northrup Aircraft and directed the Apollo Missions that landed man on the Moon. He graduated from Brown University and received his Doctorate from Stanford University, California,

destinées à l'exploration de la lune par l'homme. Il est ensuite le Président du Conseil de «Northrup Aircraft». Il a obtenu son Doctorat du «Stanford Institute of California» dans le secteur de la métallurgie physique.

– Le Docteur Roald Sagdeev est le responsable de tous les programmes spatiaux en Russie. C'est une autorité mondialement reconnue en matière d'exploration spatiale.

Le Colloque s'efforcera de répondre aux questions comme :

«Pourquoi l'homme veut-il explorer Mars?». On pourrait facilement imiter Sir Edmond Hillary qui, quand quelqu'un lui a demandé pourquoi il avait voulu escalader l'Everest avait répondu «Parce qu'il était là»... De tous temps, l'homme a été attiré par l'Inconnu et Mars n'échappe pas à sa curiosité.

Les scientifiques savent que l'oxygène existe en très petite quantité sur Mars, de même que l'eau mais ils s'accordent à dire que la vie n'existe pas même dans sa forme la plus primitive qui est la mousse. Une question persiste cependant dans l'esprit des savants : «La vie sur Mars a-t-elle un jour existé?». C'est une question pertinente pour nous terriens parce que Mars est une planète très similaire à la Terre et que son exploration par l'Homme peut nous procurer beaucoup de renseignements sur la formation de la Terre et le développement de la vie sur notre planète.

Une table ronde traitera de ce thème le premier soir. La première séance durera deux heures avec une heure pour la pause-repas et continuera ensuite pendant encore deux heures pour se terminer à 22 h 30.

Beaucoup d'autres problèmes relatifs au voyage sur Mars seront discutés comme «Comment construire les vaisseaux spatiaux?», «Quels sont les problèmes médicaux?», «Est-ce que l'homme peut vivre en apesanteur pendant les quelque 500 jours nécessaires pour aller jusqu'à Mars, y rester quelques jours pour faire des expériences et regagner la Terre?», «Comment alimenter les astronautes pendant si longtemps?». Naturellement, il faudra penser à tout recycler parce qu'il sera impossible d'emporter beaucoup de bouteilles d'Evian. «Comment faire pousser sa propre alimentation?», «Quelle technique doit être développée pour faire pousser les légumes, par exemple?», «Comment sera-t-il possible d'aMARSer?» parce que l'atmosphère a une densité très basse et que le système des ailes ne marchera pas pour la descente. On doit envisager la manière des ballons. «Quelles expériences peut-on y faire?», «Comment dessiner et fabriquer des instruments durables, fonctionnels et légers?». Une autre interrogation encore «Comment distraire l'équipage pendant un si long voyage?».

Cette question et beaucoup d'autres devront être répondues avant d'envoyer des hommes faire ce long voyage avec de bonnes chances de retour.

La dernière soirée sera encore consacrée à une table ronde en présence de tous les orateurs. Les discussions traiteront de questions telles que «Qui doit le faire?», «Y aura-t-il un consortium entre tous les pays?», «Quel pays veut contribuer, de quelle manière et avec quel financement?». Le

in the field of 'Physical Metallurgy'.

Dr. Roald Sagdeev directs all of the Russian Space Programs. He is a world authority on the subject of Space Exploration.

The Colloquium will address such questions as: 'Why does man want to explore Mars?'. The answer to that question is multi-faceted. Some will answer as Sir Edmond Hillary, when someone asked him: 'Why did you wish to climb Mount Everest?'; he responded 'Because it's there'. Man has been and will be forever challenged by the Unknown. The scientific explanation of "Why go?" is also appropriate. Although there is some oxygen, (small quantity), and water on Mars, it is not believed that life exists today, even in its lowest form, which is moss. There is however a question that rests in the minds of scientists 'Did life at some time exist on Mars?'. Mars is a planet which is quite similar to Earth in many ways and its exploration by a human would provide us earthlings with much information about the formation of the earth and the development of life on this planet. This subject will be treated as a panel on the first night of the Colloquium. The discussions will last a total of four hours, with a break mid-way dinner.

Then, there are many, many subjects related to the questions, such as: How to get there? What is necessary medically? Can man support weightlessness for approximately the 500 days to go out to Mars and come back with some time there for exploration? How will we feed the astronauts? They will have to recycle everything because he cannot carry many Evian bottles. Will he grow his own food? What new techniques of food production will be necessary? How will they land on Mars? It has a very low density atmosphere, and therefore conventional airplanes and glider type wing landers can not be used. What experiments must be performed? How must the instruments be designed, because they must be light in weight and very functional? How will we entertain the crew for that long a time? These and many more questions must be answered before we send some men on that long trip with a good chance of success.

The last evening will again be a panel discussion, amongst all of the contributors to the Colloquium, in order to discuss the problem; 'From where do the finances come?'; 'Who should be involved with the effort?'; 'Who should do what?'; 'When can it be done?'.

It is the hope of nearly everyone who has been involved in the Space efforts, and particularly those who are dreaming about the voyage to Mars, that this effort will be one that is the collective work of the entire world.

It is well been recognised that whenever scientists work together on a project with technologies from many different disciplines, the communality of their interest destroys international barriers. It could be hoped that the joint voyage to Mars could help keep peace in our time.

H. Dudley Wright

January 1988

dernier pas est donc de fixer la somme nécessaire pour tous ces projets et de trouver les moyens de l'obtenir. Il s'agira aussi de déterminer le meilleur moment pour le faire.

Chaque scientifique concerné par les efforts spatiaux et plus spécialement par le voyage sur Mars souhaite que les efforts de ce voyage soient la résultante d'un travail collectif au niveau mondial.

Il est bien connu que chaque fois que des scientifiques de différentes nationalités ont eu l'occasion de travailler ensemble sur un projet utilisant des technologies de beaucoup de domaines différents, le but commun a toujours détruit les barrières internationales.

On se prend à croire à la possibilité qu'un voyage sur Mars réalisé en commun puisse aider à la sauvegarde de la paix.

H. Dudley Wright
Janvier 1988

ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA RECHERCHE NUCLÉAIRE CERN EUROPEAN ORGANIZATION FOR NUCLEAR RESEARCH		POSTES VACANTS		Date
				5.9.88
N° de poste, vacance de poste, & date	Titre de l'emploi & résumé des fonctions	Grade	Comité de sélection	
	<div>Recrutement interne exclusivement</div>			
DD-OCS-211 88-35, 02.08.88	Technicien (Electronique) - Collaborer au sein de l'équipe chargée de l'appui Macintosh dans l'unité MIS (Management Information Systems): - Préparer des configurations d'ordinateurs Macintosh selon les spécifications des utilisateurs et les installer aux postes de travail des utilisateurs. Le PC Apple Macintosh est le plus employé au CERN; plus de mille sont installés couvrant un grand champ d'applications de l'activité MIS. Le groupe OCS assure l'appui des applications MIS sur Macintosh à tous les niveaux: installation, amélioration, connection aux réseaux, distribution de logiciels, réparation et entretien. Le candidat devrait avoir ou être capable d'acquérir des connaissances de l'ensemble des matériels, des logiciels et des outils de diagnostiques de la gamme Apple Macintosh. Il sera également impliqué dans tous les aspects de la bonne marche de l'atelier Macintosh.	6/7		
DD-OCS-045/210 88-36, 02.08.88	Ingénieur (Programmation) (2 postes) - Collaborer au sein de l'équipe chargée de l'appui Macintosh dans l'unité MIS (Management Information Systems). Le PC Apple Macintosh est le plus employé au CERN; plus de mille sont installés couvrant un grand champ d'applications de l'activité MIS. Le groupe OCS assure l'appui des applications MIS sur Macintosh à tous les niveaux: installation de matériels, distribution de logiciels, service d'appui et d'intégration pour les utilisateurs. Assumer des responsabilités d'analyste de systèmes au sein de l'unité OCS. S'assurer que les réseaux Macintosh MIS fournissent des services adaptés et qu'ils s'intègrent correctement aux futurs systèmes de bureautique ainsi qu'à l'ensemble des grappes d'ordinateurs. Chargé de l'interface avec Apple et diverses maisons d'études de développements futurs. Assurer la formation des utilisateurs par l'organisation de cours, superviser le travail de techniciens et d'employés de traitement de données. Traiter avec les fabricants et fournisseurs de matériels et de logiciels.	9/10		
DD-CO-CO-216 88-33, 02.08.88	Physicien ou Ingénieur (Programmation) - Assumer d'importantes responsabilités dans l'exploitation et la gestion d'une grande installation VAX, utilisant les systèmes d'exploitation VMS et UNIX.	9/10	.../...	

ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA RECHERCHE NUCLÉAIRE CERN EUROPEAN ORGANIZATION FOR NUCLEAR RESEARCH		POSTES VACANTS		Date 5.9.88
N° de poste, vacance de poste, & date	Titre de l'emploi & résumé des fonctions		Grade	Comité de sélection
.../...	<ul style="list-style-type: none">- Elaborer et assurer la maintenance d'installations conçues pour faciliter la tâche décrite ci-dessus, notamment dans le domaine des opérations automatiques, en utilisant des outils tels que postes de travail, intelligence artificielle et nouveaux matériels.- A plus long terme, ces fonctions pourraient être étendues aux sections CRAY, IBM, APOLLO et NETWORK du Groupe. Le travail implique une collaboration étroite avec les autres systèmes et leurs équipes de soutien.			
DD-OCS-213 88-32, 02.08.88	Employé(e) administratif(ve) (Traitement des données) <ul style="list-style-type: none">- Participer à toutes les tâches quotidiennes des opérations Macintosh dans le magasin d'ordinateurs individuels.- Assurer l'organisation, la maintenance et la sauvegarde de systèmes de bases de données prenant en charge toutes les opérations administratives et la gestion des stocks.- Assumer la responsabilité des listes de déballage, des formulaires de garantie et du marquage du matériel.		5	
DD-ED-AE-214 88-34, 02.08.88	Ingénieur (Programmation) <ul style="list-style-type: none">- Travailler au sein de l'équipe de la Division DD assurant le support des outils d'IAO du CERN dans le domaine de la simulation électronique analogique, en fournissant le soutien logiciel nécessaire. Le progiciel utilisé le plus souvent, I-SPICE, est installé sur une grappe centrale de VAX utilisant VMS, et il est accessible aux utilisateurs sur l'ensemble du site par l'intermédiaire de terminaux graphiques. SUPER*SPECTRE et ECAP sont installés sur l'IBM central sous VM/CMS et fonctionnent en mode traitement par lot. Indépendamment du soutien permanent, les travaux futurs ont pour but d'améliorer les performances et la souplesse de l'environnement de simulation. Cela impliquera très probablement un mouvement vers le traitement avec des postes de travail locaux.Contribuer au travail dans quelques-uns des domaines suivants:<ul style="list-style-type: none">- consolidation, stabilisation et maintenance du progiciel I-SPICE- installation et maintenance de nouveaux outils tels que SABER- adaptation des outils bénéficiant d'un soutien aux besoins du CERN, élaboration d'interfaces avec d'autres progiciels dans la chaîne IAO/CAO et création de bonnes interfaces humaines.		9/10	
	.../...			

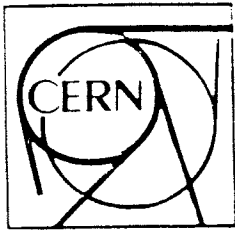
ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA RECHERCHE NUCLÉAIRE CERN EUROPEAN ORGANIZATION FOR NUCLEAR RESEARCH		POSTES VACANTS		Date 5.9.88
N° de poste, vacance de poste, & date	Titre de l'emploi & résumé des fonctions		Grade	Comité de sélection
.../...	<ul style="list-style-type: none"> - gestion etc. de la bibliothèque de composants et de modèles - création de services généraux pour les utilisateurs - rédaction de documentation pour utilisateurs - création de modèles de simulation. 			
DD-ED-DE-218 88-38, 05.08.88	<p>Assistant technique (Electronique)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Travailler comme membre de l'équipe de la Division DD chargée du soutien des activités liées à l'utilisation d'un processeur spécial conçu au CERN, le 3081/E, par des expériences du CERN et leurs collaborateurs extérieurs. Les tâches prévues portent principalement sur le matériel, mais une aptitude à comprendre et à utiliser les progiciels et les programmes est considérée comme indispensable. Ces tâches comprennent la passation de commandes de composants, la préparation d'appels d'offres pour l'achat de grandes quantités de composants et pour la fabrication d'unités, la maintenance d'une base de données de l'équipement pour projets, la préparation de prototypes construits au CERN, le suivi des fabrications extérieures, et la construction finale, les essais, l'installation et la maintenance de processeurs 3081/E. La participation à la conception d'améliorations de système et/ou d'innovations sera activement encouragée. 		7/8	
EF-NEU-138 88-31, 29.06.88	<p>Assistant technique (Electricité ou Electronique)</p> <p>En tant que membre d'un petit groupe à activités diversifiées et sous la supervision d'un ingénieur supérieur :</p> <ul style="list-style-type: none"> - prendre en charge la chaîne d'acquisition de données et le système de commande relatifs au contrôle d'équipements desservant une expérience de physique (LEP) ; - participer à l'installation, à l'amélioration et à l'exploitation d'alimentations stabilisées de puissance alimentant un aimant supraconducteur ; - organiser l'exploitation de l'appareillage électrique de puissance (alimentations et lignes à retard pulsées pour l'expérience WA79). Assurer les dépannages nécessaires ; <p>La nature du travail et la composition du groupe exigent, après une période de formation, que le candidat soit interchangeable avec l'Assistant Technique Principal du groupe.</p> <p>Ces activités peuvent nécessiter un travail en dehors des heures normales.</p>		8	

ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA RECHERCHE NUCLÉAIRE CERN EUROPEAN ORGANIZATION FOR NUCLEAR RESEARCH		POSTES VACANTS		Date 5.9.88
N° de poste, vacance de poste, & date	Titre de l'emploi & résumé des fonctions		Grade	Comité de sélection
SPS-EMA-202 88-37, 12.08.88	Assistant technique principal - Participer, en tant que membre d'une équipe, aux travaux de développement d'aimants à champ élevé destinés à un éventuel Grand Collisionneur à Hadrons (LHC). Prendre part, en collaboration avec les ingénieurs, physiciens et techniciens, à la définition et à l'étude d'éléments de ces aimants ou de leurs équipements auxiliaires. Diriger et assurer l'inspection de la fabrication de prototypes et de modèles d'aimants dans l'industrie, ainsi que de la fabrication de certains éléments au CERN. Participer à l'installation, aux essais et mesures effectués au CERN et dans d'autres laboratoires.		8/9	
FI-PB-96 88-26, 01.06.88	Délégué(e) administratif(ve) - Participer, en étroite collaboration avec le Chef du Bureau de la Planification et des Budgets, aux principales activités relatives aux budgets, plans financiers à moyen et long terme, variation des coûts, prévisions, statistiques, etc. : - Préparer et rédiger les documents et rapports liés à ces activités. - Assurer une liaison permanente avec les responsables des différentes unités du CERN dans le cadre des procédures budgétaires et de leur suivi. - Procéder, dans le domaine de l'analyse économique et de la statistique, à des études spécifiques (allant de la collecte des données à la mise en oeuvre des conclusions). - Evaluer les conséquences financières d'hypothèses proposées par la Direction, et concevoir dans ce but des méthodes et modèles de simulation de coûts. Développer et exploiter un système d'informations économiques et financières. - Développer à haut niveau les échanges d'informations avec les organismes extérieurs.		9/10	
ST-EL-RD-447 88-25, 23.05.88	Ingénieur supérieur (Electricité) - En tant que Chef de Section dans le cadre du Groupe Installations électriques et Contrôles, être responsable de l'exploitation, de l'entretien, des essais et de la modification ou implantation d'importants équipements liés à une partie du réseau de distribution d'électricité des sites. Planifier, organiser et superviser les travaux d'entretien, de réparation et de modification. Diriger le travail de nombreux techniciens et électriciens. Assurer le contact et la coordination avec les utilisateurs du réseau.		10/11	
	.../...			

ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA RECHERCHE NUCLÉAIRE CERN EUROPEAN ORGANIZATION FOR NUCLEAR RESEARCH		POSTES VACANTS		Date 5.9.88	
N° de poste, vacance de poste, & date		Titre de l'emploi & résumé des fonctions		Grade	Comité de sélection
.../...		<p>- Le poste et les responsabilités qui lui sont liées pourront être adaptés en fonction des compétences et aptitudes du candidat.</p> <div><p>Les membres du personnel titulaire intéressés sont invités à contacter les Services de l'Emploi pour de plus amples renseignements. Tél. 2735/4606 Les Candidatures devront, si possible, parvenir à la Division du Personnel dans les quatre semaines suivant le jour de publication.</p></div>			

ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA RECHERCHE NUCLÉAIRE CERN EUROPEAN ORGANIZATION FOR NUCLEAR RESEARCH			POSTES VACANTS Recrutement interne et externe		Date 5.9.88	
No de Poste	Vacance de poste		Titre de l'Emploi	Grade		Comité de sélection
	No.	Date				
EF-DI/830 *	87-49	06.07.87	Physicien LAA	9		
EP-RE-245	87-64	06.10.87	Physicien (Phys. expérimentale)	9		B
TH-SIS-014	88-23	20.05.88	Délégué à l'Information scientifique.	8/9		B
TH-SP-024	88-39	11.08.88	Physicien (Phys. théorique)	9		
SPS-DI-017	88-29	09.06.88	Ingénieur ou Physicien (Programmation)	8/9		B
DG-CS-36	88-30	20.06.88	Employé(e) administratif(ve)	4		
DG-OF-012*	88-40	12.08.88	Délégué(e) administratif(ve)	8		
<div>Pour plus de renseignements, veuillez contacter les Services de l'Emploi. Tél. 2735/4606.</div>						

BULLETIN ASSOCIATION DU PERSONNEL



Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

☎ 2819 - 4224

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

RECRUITMENT POLICY AND PERSONNEL CONTRACTS

The Staff Association has been asked to comment on a document relating to **personnel contract policy**, dated June 1988, emanating from the Director of Human Resources.

In addition to a detailed commentary of this document, the Executive Committee has therefore drawn up some general principles and specific proposals which it has forwarded to the Management.

These may be summarized as follows:

A. GENERAL PRINCIPLES

1. respect the international and intergovernmental nature of the Organization and ensure accomplishment of its tasks, of which the two most fundamental are:
 - " . to provide and maintain the most up-to-date and advanced installations for research in high-energy physics and to carry out research with them under the most efficient conditions;
 - " . to make these experimental installations available to visiting scientists and by all other possible means to spread the experience of CERN throughout national universities and institutions." (CERN/325, December 1959);
2. satisfy the legitimate wishes of the personnel regarding career possibilities at CERN, which are compatible with the Organization's task;
3. ensure clarity, justice and fair dealing, principally through accurate information on CERN employment policy;
4. assist those obliged to leave the Organization in finding alternative employment;

B. SPECIFIC PROPOSALS

1. **draw up a comprehensive plan of human resources** at CERN, to include **all personnel working on the site**;
2. **define the various categories of personnel** (Staff Members, Associates, Fellows, Corresponding or Travelling Fellows, Trainees, etc.) and even **abolish some of them**;
3. **abolish fixed-term contracts**;
4. **reintroduce the old policy of granting indefinite contracts to members of the personnel other than research physicists**, as it has proven its worth;
5. **ask the Council** to lift the moratorium on the granting of indefinite contracts decided in June 1987;

6. satisfy user requirements:
 - . maintain the policy of granting a limited number of indefinite contracts to research physicists;
 - . increase the number of staff member posts for research physicists, from roughly 90 to between 130 and 150, for instance;
7. improve recruitment selection procedures;
8. ensure better turnover of staff by extending the early departures scheme by mutual agreement approved by the Council in June 1988; make it a permanent scheme, accept all candidates and increase recruitment to replace the higher departure rate;
9. encourage part-time working close to the retirement age;
10. encourage internal mobility, continuous training and retraining; increase the training budget;
11. CERN's practice of recruiting candidates with a few years' experience has proved its worth; it should not be completely changed without an assessment of the likely impact on CERN's operation;
12. assist families to integrate, in particular by making it easier for spouses and children to obtain work permits;
13. set up a genuine "Out-Placement Service" (as already proposed by the Management in document CERN/498 approved by the Council in June 1963!); involve Member-State bodies in finding alternative employment for members of the CERN personnel;
14. improve unemployment insurance;
15. provide social security cover for all members of the personnel; some categories of personnel have no social security cover for old age or for the consequences of disability or death; ensure that all members of the personnel belong to a social security scheme or become members of the CERN Pension Fund like staff members and Fellows.

*

* *

JARDIN D'ENFANTS

Au Jardin d'Enfants du CERN, nous avons de multiples activités : *peinture, rythmique, musique, cuisine, jeux, poterie, etc....*

Si vous désirez venir visiter notre école ou avoir des renseignements, téléphonez-nous au **3604 et 2819**.

- . 4 classes le matin : 2^{1/2} à 6 ans (8h.30 - 12h.30)
- . 1 classe l'après-midi : 2^{1/2} à 6 ans (13h.30-17h.30)

Garderie :

- . 2 à 6 ans **Mardi, vendredi** (13h.30 - 17h.30)

KINDERGARTEN

At our **Nursery School** we enjoy several learning activities : *painting, pottery, music, cooking, games, etc...*

If you wish to visit our School, please call the following number : **3604 or 2819**.

- . 4 mornings classes : 2^{1/2} to 6 (8.30 - 12.30)
- . 1 afternoon class : 2^{1/2} to 6 (13.30 - 17.30)

Garderie :

- . 2 to 6 years **Tuesday, Friday** (13.30 - 17.30)

CLUBS

HIPPIQUE

Vente des tickets de SEGNY du 3 au 20 septembre auprès de Eric KUGLER / EP ☎3183 ou 13-7088.

Fête du cochon 22 et 23 octobre à Fay en Montagne près de Poligny, 2 jours de randonnées et grande soirée du cochon avec animations. Renseignements Michel BLIN 3536 ou 13-3723 dès le 20 septembre. Possibilité de louer un cheval (env. FF 200.-/jour).

VIDEO-CASSETTES

The CERN Riding Club is now starting to offer a new service to its members. VHS Video Cassettes on different riding subjects are now available for rent. For the time being the list of the available cassettes is the following.

Complete jumping class by Jean D'Orgeix, 3 VHS Secam cassettes and 6 Audio cassettes in French.

A dressage course by M. Enrichet, 1 VHS Secam cassette in French.

The Science of Riding by G.H. Morris, US national team coach, 1 VHS PAL cassette in English of basic riding instructions.

Rental fee is CHF 5.- a week with a refundable deposit of CHF 50.-.

Interested persons should contact :

Delphine LABROUSSE/EP ☎6519-4477
Bât.32-4-C17.

GOLF

Cours collectifs

Suite à des demandes répétées, nous allons organiser des cours au terrain de golf de St. Jean-de-Gonville (Tennis Club de la Prairie) qui a un practice et qui va ouvrir quelques trous bientôt.

Il sera créé un petit groupe, et le prix par personne sera de CHF 70.- l'heure tout compris (entre matériel, cours, balles). Nous demanderons aux personnes intéressées de payer CHF 10.- de cotisation CERN Golf Club pour la fin de l'année.

Les cours auront lieu probablement le mardi soir, puis plus tard dans le week-end.

Tout le monde est bienvenu et peut s'inscrire par téléphone au 50.564092 ou à notre Trésorier G. LOHR au 5276.

RUGBY

Résultats

L'Equipe I s'est rendue ce week-end à Sallanches pour un Tournoi.

De brillantes équipes étaient présentes à Rumilly (Nat.B) et Gex (3ème Div.).

CERN - GEX ...0-26

CERN - RUMILLY ...0-15

CERN - SALLANCHES I ...0-16

CERN - SALLANCHES II ...18-6

CERN - BARBARES ...19-0

Le CERN termine à la 4ème place de ce Tournoi.

Prochain match

L'Equipe I reçoit Aix-les-Bains sur son terrain à 16h.30, le samedi 3 septembre.

SOFTBALL

In the last week, the Leptons played against and lost to the hated Molsons, 7-8 in a tightly contested game. A black star to Mark Rance for his splendid backhand grab to close out his second double play of the game. CERN II turned it around to beat titanic CAT 8-7 in a thriller which featured a home run by Mitch and base-loaded triple by Kevin. Special mention to Anne for helping «Twinkle Toes» to dance once again.

The Leptons' record stands at 7-11 with upcoming games on Saturday, 3 September at 5 p.m. against Manana and Tuesday, 6 September at 6.30 p.m. against DEC.

The Quarks played a nearly flawless game but lost 9-13 against the US Mission who carry the heaviest bats in the league (as evidenced by their inability to move them off the shoulder).

A gold star to the entire team for near errorless play. Half stars to Simon and Chris for their splendid team effort on center field flies. And the Purple Cross to Irwin Sheer for coming in to pitch (and pitch well) after wrenching his knee out in left field.

The Quarks had a game against DEC last Thursday and results will be in next week's bulletin. CERN I has games on Saturday, 3 September at 3.00 against hated Molsons and Sunday 4 September at 6.00 against titanic CAT.

Next week Dave Cinabro returns to resume his regular reporting duties. Next practices are 5 September and 12 September at 18.30 at the St. Genis field. All players should note that the remaining weekday evening games will be starting at 18.30 in order to finish off the games before the Jura finish off the sun.

If you are interested in playing you can get information from SOFTBALL@CERNVM or Dave at 8-7366.

CERNOISES

Avant de reprendre nos activités après les vacances d'été, nous aimerions nous faire connaître de toutes les dames (membres du personnel ou épouses des membres du personnel) qui n'ont pas été en contact avec notre Club, mais qui désirent en savoir plus.

Nous avons des activités variées qui se pratiquent dans une atmosphère amicale et détendue.

Travaux manuels et artisanat

Responsable : Kirsten JOHNSEN ☎ 023.50.42.00.46

. tapisserie, peinture sur porcelaine, sur bois, peinture avec modèle, patchwork, pâte à sel, découpage en papier, couture et tricot.

Sports

Responsable: Viviane DELCROS ☎ 023.50.42.03.42

. tennis, badminton, gymnastique, promenades, yoga, jogging, ski de fond, gymnastique avant et après accouchement.

En plus

Groupes de tout-petits, de discussion, de conversation, de cuisine internationale, bridge .

Nous avons aussi un "Coffee Morning" mensuel (chaque deuxième mardi du mois) à la Salle des Clubs dans le Bâtiment du Restaurant No.2 (garde d'enfants à disposition), ainsi que trois soirées et excursions par année. Une occasion de se rencontrer ou de se faire des amies.

Nos membres reçoivent régulièrement des informations.

La cotisation est de 15 CHF par année pour les Cernoises et de 30 CHF pour les amies (qui devront être présentées par un membre ordinaire).

Le Club n'a aucun but commercial. Il est nécessaire d'être membre du Club pour participer à nos activités.

Si vous voulez faire partie de notre Club ou recevoir une information détaillée de nos activités, veuillez remplir le papillon ci-dessous, ou encore mieux, venez nous rencontrer !

Notre premier "Coffee Morning" de l'année aura lieu :

MARDI 13 SEPTEMBRE 1988, de 9h.00 à 11h.00

Salle des Clubs, Bâtiment du Restaurant No.2

Pendant ce temps, vous aurez la possibilité de vous inscrire aux diverses activités.

WOMEN'S

Before the start of our activities after the summer holidays we try to make ourselves know to all those women (CERN staff and wives of CERN staff) who have not yet been able to get in contact with our Club, but who might be interested to know more about it.

The Club has many interesting activities to offer which take place in a friendly and informal atmosphere.

Arts and Crafts

Contact : Kirsten Johnsen ☎ 023.50.42.00.46

. Tapestry, painting on wood, painting on china, patchwork, life drawing, ornamental paper cutting, salt pastry decorations, dressmaking and knitting.

Sports

Contact : Viviane Delcros ☎ 023.50.42.03.42

. Tennis, badminton, keep fit, yoga, walks, gym, jogging, cross country skiing, gym ante and post natal.

Also

Toddler's group, discussion groups, conversation groups, bridge, culturel visits .

In addition there is a **monthly Coffee Morning every second Tuesday of the month** (*Club room at Restaurant No. 2 - Crèche provided*) and three times a year an excursion and a soirée when one can meet and make friends. Our members get regular information about all that is going on.

The membership fee is 15 CHF a year for CERN personnel or wives and 30 CHF for friends (to be sponsored by one ordinary member).

The Club has no commercial purpose.

Club membership is necessary in order to participate in our activities.

If you wish to join or to receive more detailed information, please fill in the slip below, or better still, come and meet us !

Our first Coffee Morning of the year will take place on :

TUESDAY 13 SEPTEMBER 1988, from 9 - 11 am

in our Club-Room Restaurant No. 2

During this time, enrollments are also taken for the activities mentioned above.

.....

A retourner à :Mme Sue COLCHESTER
Péron
F-01630 St.Genis Pouilly

J'aimerais :
. devenir Membre du Club
. recevoir un programme détaillé de toutes les
activités du Club

NOM, Prénom :

Adresse :

.....

..... Ø :

Prénom du mari : Div. :

.....

CHOIR

Rehearsals for our Christmas concert each
Wednesday at 20h.00 in the Main Auditorium.
The main work is the Bach Magnificat, along with a
selection of traditional Christmas music.
All voices welcome.

CHOEUR

Répétition chaque mercredi pour notre concert de
Noël à 20h.00, Auditorium du Bâtiment Principal.
Cette année nous préparons le Magnificat de J.S.
Bach, ainsi que des chants traditionnels de Noël.
Tous les voix sont les bienvenues.

PETANQUE

SAMEDI 3 SEPTEMBRE 1988, dès 13h.00
CONCOURS DE PETANQUE
en doublettes formées
Buffet - Buvette.

VELO

Semaine du **3 au 10 septembre** sur la Côte d’Azur.
Pour les non-inscrits à cette **semaine sur la Côte
d’Azur**, Rendez-vous à 14h.00, Piscine de
Ferney-Voltaire, les 3 et 10 septembre.
Samedi 17 septembre, départ à 14h.00, Piscine de
Ferney-Voltaire 32 ou 43 kms.

.....

To be returned to :Mrs Colchester
Péron
F - 01630 St. Genis-Pouilly

I would like to :
. become a member of the Club
. receive a detailed programme of all Club’s
activities

NAME, Surname :

Adress :

.....

..... Ø :

Husband’s Name : Div. :

.....

GAMES - BRIDGE SECTION

The results of last week’s duplicate were :
1. Z. HAJDUK and L. HUBBELING 66%
2. D. BARMES and R. BARMES 57%
3. E. FERRARI and M. LUSIGNOLI 57%
4. A. ALONSO and D. KEMP 56%

Please send to D. KEMP / DD

I will be playing **Wednesday 17th September
1988**

Name :Partner :

Restaurant No.2
7.55 p.m. sharp
Everybody welcome

FOOTING

The annual CERN «Cross» will take place on
Wednesday 21st September at 19h.00, over the
usual 5.4 kms course on the Meyrin site. All runners
and joggers at CERN (and their families) are
welcome to take part. This year the competition will
be run on a handicap basis. Details in the next
Bulletin.

YOGA

Yoga :

Reprise des cours dès le 1er septembre.

membres actuels du Club ont reçu un formulaire de réinscription à retourner avant le **31 août 1988**.

Après cette date, dans la mesure des places disponibles, (12 au maximum), nous acceptons de nouveaux membres.

Les personnes désirant pratiquer le YOGA, recevront toute information en faisant la demande ci-dessous à Nelly DUNAND/DA.

.....

Je désire une information sur les cours de YOGA

NOM, Prénom :

Division : Ø :

.....

Sophrologie

Comment améliorer la concentration, la relaxation, la circulation d'énergies dans le corps par des pratiques de respiration dynamique et exercices appropriés.

2 cours de 10 séances chacun, auront lieu chaque :

MARDI, dès le 20 septembre 88 :

. débutants de 18h.00 à 19h.30

. 2ème degré de 20h.00 à 21h.30

Prix : CHF 140.- (CHF 250.- par couple)

.....

Inscription, à retourner à Roland DUBOIS / SPS avant le 14 septembre 1988

Je désire participer dès le 20 septembre au cours :

Débutant ou 2ème degré (*barrer*)

NOM, Prénom :

Div. : Débutant
2ème degré

J'autorise la SBS à prélever sur mon compte No. la somme de CHF :, au profit du Club de Yoga du CERN, compte **C7. 753175.1**

Date : Signature :
.....

SKI

Cette semaine, débutera notre programme **de sorties d'automne** en montagne. Sauf avis contraire, ces balades sont peu difficiles; les chaussures de marche sont recommandées. En cas de temps incertain, en général nous décidons l'annulation ou non d'une sortie le matin, sur le lieu de rendez-vous (habituellement le parking à Meyrin, près de la Mairie). Le programme prévisionnel est le suivant :

Dimanche 4 septembre. Balade peu difficile **aux alentours de l'Aiguillette des Houches** (par le téléphérique du Brévent). Resp. J. DUPIN Ø4818 - (13)4058 - GE 441028 ou (023)50544519
Rendez-vous à 7h.30 - Parking de la Mairie de Meyrin.

Sur place : 9h.00 gare du téléphérique Plampraz-Brévent.

Dimanche 11 septembre. Samoëns - Châlets de Sales - R. DUBOIS.

Dimanche 18 septembre. Rallye pédestre (voir annonce spéciale).

Dimanche 25 septembre. Les Lacs Jovet (peu difficile) - P. Tranchant
La Tournette (plutôt difficile) R. Gapihan.

Samedi 1er dimanche 2 octobre. Sortie de 2 jours. La Fenêtre d'Arpette Suisse (une nuit en hôtel refuge) F. Streun.

Dimanche 9 octobre. Balade à déterminer. H. Fiebiger.

Dimanche 16 octobre. Le Trou de la Mouche (Aravis) - R. Dubois

Samedi 22 octobre. Les traces des Dinosaures - Col de la Terrasse/Vallorcine - S. Bidon.

Rallye pédestre. Dimanche 18 septembre.
Ouvert à toutes et à tous. Parcours **peu difficile** dans le Jura pour randonneurs débutants et moyens. Chaque équipe de 2, 3 ou même 4 personnes devra effectuer un parcours d'orientation (utilisation simple de la carte et de la boussole). Repas tiré à sac. Inscriptions et renseignements à la permanence du jeudi 15 septembre à 17h.30.

A bientôt

R. DUBOIS

YACHTING

Rappel. Il n'y aura pas de Soirée Club le jeudi 8 septembre.

Reminder. There will not be a Club Night on Thursday 8 September.

Résultant du Camping Weekend on Thursday 27-28 août.

- 1. Classement
- 2. Bateau
- 3. Equipage
- 4. Points (Max 70)

1	2	3	4
1	485	L.Herbst + M.Hungerbühler	57
2	Fireball	M.Burns + C.Taylor + Mgt.Burns	53.5
3	420-4	M.Downie + J.Kuipers	51.5
4	Javelin	C.Nichols + E.Watson	47
5	Caravelle	A. + D.Böker + G.Mazzone	47
6	420-3	F. + W.Pestrimaux	34.5
7	420-2	J.Colchester + U.Kracht	33.5
8	420-1	H.Bonda + K.Eberle	30

BASKET-BALL

Nous signalons la reprise des activités du Club pour la saison 88-89.

Les entraînements ont repris depuis le 29.08.88 et se continueront chaque **mercredi de septembre** au Collège ROUSSEAU - 16, Chemin du Bouchet **de 20h.00 à 22h.00**.

Nous invitons tous les anciens et nouveaux joueurs qui désirent participer aux diverses compétitions à se rendre à l'entraînement du **mercredi 7 septembre** au cours duquel seront signées les licences pour la nouvelle saison. Les nouveaux joueurs devront se munir de 2 photos d'identité. En effet, le premier match officiel comptant pour le Challenge aura lieu le **mardi 13 septembre 88** sur convocation. Seuls les joueurs ayant signé leur licence pourront être convoqués.

Le Championnat débutera dès le **mardi 20 septembre 88**. Les joueurs licenciés seront également convoqués. Pour tout autre renseignement (y compris la signature des licences en dehors des entraînements s'adresser à : D. BLONDEL/LEP 05136 Bât.864-2011.

Nous signalons pour les amateurs qui ne désirent pas participer aux compétitions qu'ils peuvent néanmoins participer aux entraînements et notamment les lundis de 20h.00 à 22h.00 au cycle d'orientation de la Golette à Meyrin dès que nous aurons établi le calendrier des entraînements. La salle du Collège Rousseau étant réservée pour les matches officiels.

Nous souhaitons toujours accueillir de nouveaux membres, n'hésitez donc pas à vous renseigner.

GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN, se tiendra le :

MERCREDI 7 SEPTEMBRE 1988, de 14h.00 à 17h.00, dans les locaux de l'Association du Personnel - Bât.64 R-002

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Prochaines permanences du Crédit Social des Fonctionnaires :

Vendredis 2 et 16 septembre 1988,de 14h.00 à 16h.00

Association du Personnel - Bât. 64-R002

Vous pouvez prendre rendez-vous en téléphonant au **2819**.

EXPOSITION ARTISTIQUE

du 5 au 17 SEPTEMBRE 1988
Hall du Bâtiment Principal

M. GOIDADIN - AQUARELLES

G. VITALLI - CERAMIQUES

G. Vitalli

Je suis un céramiste qui n'a pas seulement une formation académique mais aussi une grande expérience pratique.

J'enseigne la décoration et la technologie céramique à l'Institut Albe Steiner de Ravenne.

Je réside à Faenza où je crée les céramiques que j'appelle «COSE».

Ma technique préférée consiste dans l'application des substances vitreuses avec des colorants sur la terre cuite brute que je traite ensuite dans un milieu approprié en obtenant des effets de couleurs remarquables.

Les objets que je crée ont des formes qui peuvent faire penser au passé mais ils ont le goût du nouveau.

J'ai participé à de nombreuses expositions en Italie et à l'étranger et j'ai publié deux livres d'histoire sur les fabriques de céramiques à Faenza de 1900 à 1945, ainsi qu'une étude intitulée «une école de dessin à Faenza».

*
* *

COOPERATIVES

COOPIN

(Bâtiment 563)

Nos horaires d'ouverture : lundi, mardi, mercredi, vendredi de 12h.30 à 16H.00.

Calculatrices. Nous venons de recevoir la collection CASIO et pour la rentrée également SHARP, TEXAS INSTRUMENT et HEWLETT-PACKARD. N'hésitez pas à nous consulter en cas de commandes groupées où nous pouvons vous obtenir des rabais supplémentaires.

Photographies. De nouveau en stock, les MINOX GTE. GT et ML, les KODAK S100 EF, EF. MD, AF1 et S 1100 XL, les POLAROID, le CASIO autofocus... et sur commande MINOLTA, CANON, NIKON, OLYMPUS, certains modèles de PENTAX.

Fin de séries. Toujours de nombreux articles à prix réduits.

Développement PHOTO. Nous vous offrons des bons de réduction de CHF 5.- à valoir sur un développement plus tirage sur papier d'un film de 35mm en qualité KODALUX. KODALUX est un format plus grand que le standard 9,5 - 14,5 de qualité supérieure, réalisé en mat ou brillant à votre choix. Demandez votre réduction au comptoir lorsque vous venez déposer votre film.

AS-INTERFON

(Bâtiment 563)

Marché Curdy à Annecy : céramiques, faïences, marbres, marbres façonnés, pierres, dallages. Reprise du marché à des conditions améliorées. Le 1er mardi de chaque mois une personne assurera une permanence technico-commerciale au Secrétariat et à Moëns.

Permanence technico-commerciale mardi 6 septembre.

1. Au secrétariat de 14h.30 à 16h.30 avec CURDY (voir ci-dessus), MIDDLELAND BANK (produits bancaires), GEDIMAT (matériaux professionnels pour la construction et l'environnement outillage), FOURNIER (électroménager Siemens, Scholtes, Liebherr), BONNIN (cuisines sur mesures et ALNO), TRABECO (immobilier de qualité), MOURIER (matériaux de construction, principalement bois et isolation), DIMENO-FIMA (menuiseries intérieures et extérieures), CUISINE DIFFUSION (cuisines Arthur Bonnet, Comera, Hardy, Mudry);

2. Au magasin de 16h.45 à 18h.30 avec BONNIN, CUISINES DIFFUSION, CURDY, DIMENO-FIMA, FOURNIER, MIDDLELAND BANK, MOURIER, TRABECO ainsi que COMPTOIR DES FERS (électroménager, quincaillerie, outillage, chauffage).

Permis de conduire. Depuis deux mois 2 organisations concurrentielles assurent la formation de conduite :

- . **Auto-Campus** qui a repris les locaux, les installations, le téléphone *d'anciennement Aravis*.
- . **Aravis** dans de nouveaux locaux.

Par suite d'un différent entre ces deux sociétés, nous vous précisons qu'à l'heure actuelle :

Auto-Campus assure une formation au permis de conduire mais n'est pas en mesure de faire passer cet examen dans les temps.

Par contre les ARAVIS assurent normalement aux anciennes conditions : formation et obtention du permis sans problèmes.

Avant d'inscrire vos enfants, nous vous invitons à contacter notre Secrétariat.

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)
SEMAINE DU LUNDI 5 SEPTEMBRE

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS b) 6.50 FS	a) 5.70 FS b) 6.50 FS	a) 18.00 FF b) 21.00 FF
Lundi/ Monday	Blanc de volaille Sauce madère Pommes croquettes Salade verte ***** Rôti de veau Pommes Mousseline Petits pois au jambon	a) Poulet rôti au cumin Riz Créole Salade de saison b) Gigot d'agneau du Pays à la sarriette et romarin Polenta gratinée Courgettes au naturel	a) Boulettes de Boeuf à la sicilienne Pomme mousseline au gruyère b) Escalope de Volaille aromatisée au Ricard et petits légumes Choux fleurs provençale Petits pois et carottes
Mardi/ Tuesday	Anneaux de calamars en Sauce épiciée Riz au safran Salade verte ***** Côte de porc poêlée Sauce charcutière Ruesti Salade mêlée	a) Filets de cabillaud à la Provençale Pommes nature persillées Salade de Cabus et Frisée b) Osso bucco Milanaise Pommes croquettes Haricots verts sautés à l'oignon	a) Jambon blanc braisé au coulis de tomates Haricots verts à la fondue d'oignons b) Steak haché et oeuf au plat à cheval Sauce Ketchup Pomme sautée ou Salade verte Légumes verts de saison
Mercredi/ Wednesday	Oeufs durs sauce Meurette Noûillettes Chinoise Salade verte ***** Emincé d' agneau au Curry Riz - fruits Salade verte	a) Pipérade Basquaise oeufs brouillés à la crème jambon chaud Salade Cabus-Trévis b) Carré de porc aux pruneaux Petites pâtes à la Brunoise Choux de Bruxelles Paysanne	a) Emincé de foie à l'ancienne Pates au gratin b) Steak grillé au feu de bois aux herbes de provence Carottes vichy Céleris branche braisés au vin blanc Pomme chips
Jeudi/ Thursday	JEUNE GENEVOIS		
Vendredi/ Friday	Rôti de dinde Polenta Tomate vapeur ***** Filets de carrelets Sauce tartare Courgettes au gratin Pommes carrées	RESTAURANT FERMÉ	a) Merlan frit en colère au citron Sauce remoulade Pomme à l'anglaise b) Escalope de Porc grillée au feu de bois Ratatouille de légumes frais de saison ou Salade verte

Heures d'ouverture :	Restaurant no. 1 Lundi au vendredi : de 07h00 à 01h00 Samedi et dimanche : 1. Cafétéria de 07h00 à 23h00 2. Restaurant de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30	Restaurant no.2 Lundi au vendredi : de 06h30 à 20h30 Samedi : de 08h00 à 14h00	Restaurant No3 Lundi au vendredi : de 07.00 à 09.00 h de 11.30 à 14.00 h
-------------------------	--	--	---

